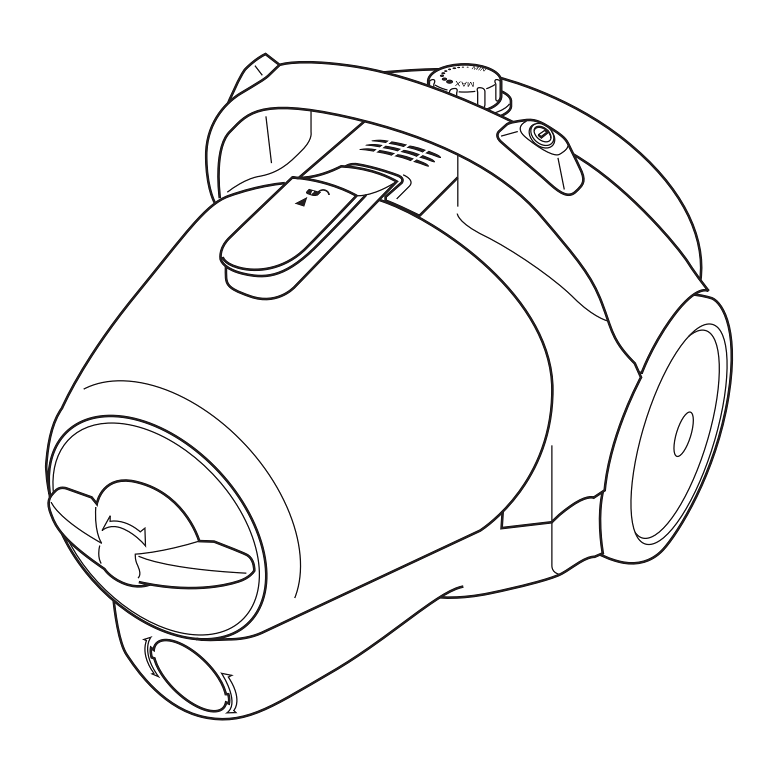
Panasonic®

Operating Instructions
使用說明書
MANUAL DE INSTRUCCIONES
Vacuum Cleaner
電動吸塵器
ASPIRADORA

Model No.
型號.
No. Model

MC-CL481
MC-CL483



We would recommend that you carefully study these Operating Instructions before attempting to operate the unit, and that you note the Important Safety Instructions.
Keep pages 3 and 8 open when reading this manual, to make easier identify the different parts of the product.

在嘗試使用本吸塵器之前，我們建議你仔細閱讀本使用說明書，和注意重要的安全指示。
當閱讀本手冊時，請持續翻開第3頁和第8頁，以更容易分辨出本吸塵器不同的部分。

Os recomendamos que estudiar cuidadosamente estas instrucciones antes de intentar operar la unidad, y en la que la nota Instrucciones de seguridad importantes.
Guardar las páginas 3 y 8 abiertos en el momento de leer este manual, para hacer más fácil identificar las diferentes partes del producto.

TABLE OF CONTENTS / 目錄 / INDICE

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER / 緊急處理方法 / ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA LA SEGURIDAD DEL USUARIO



Before using the vacuum cleaner, please observe these basic precautions.
WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury.



在使用本吸塵器之前，請遵守這些基本的注意事項。
警告: 為了降低風險如火災，觸電或受傷。

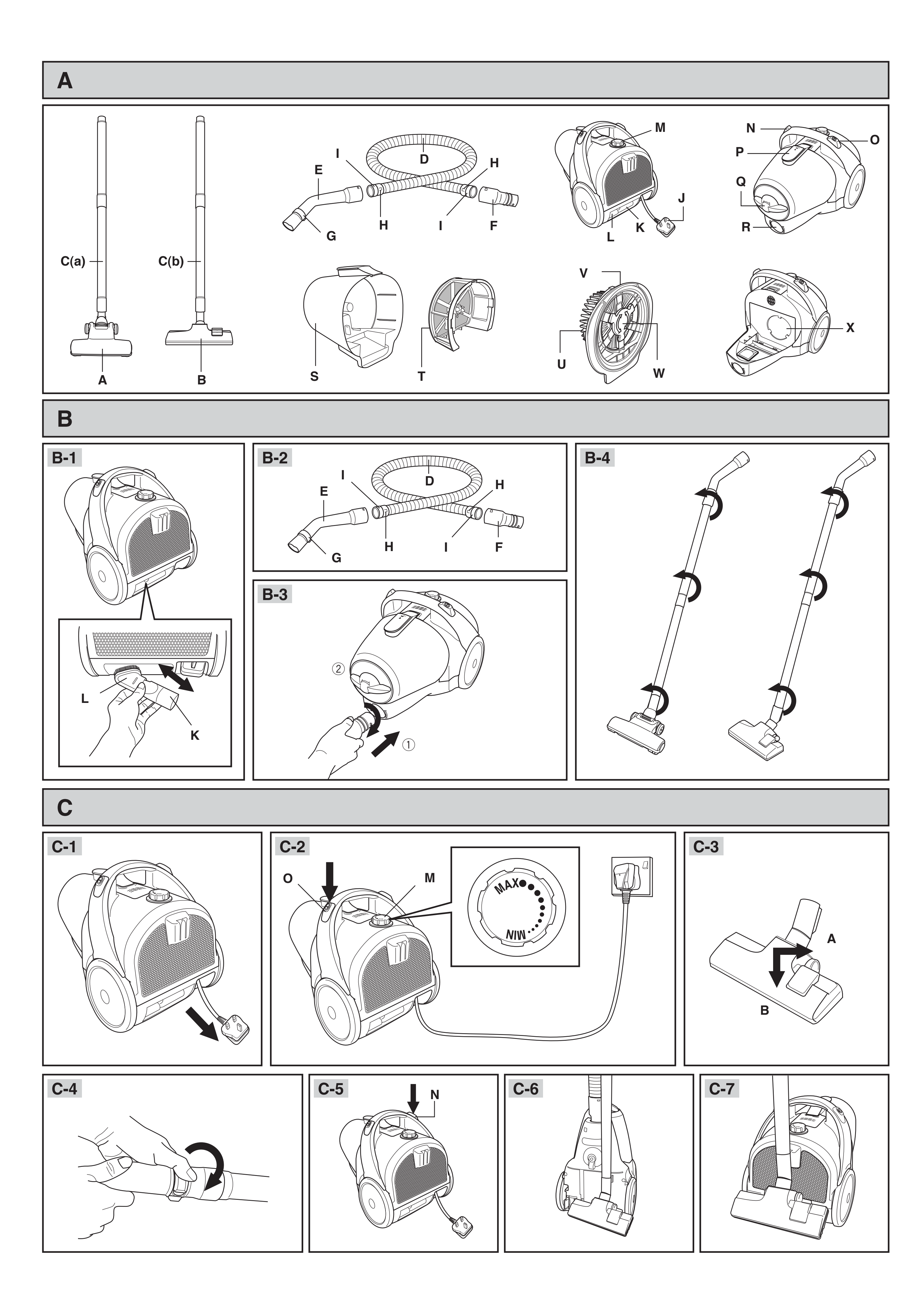


Antes de usar la aspiradora, por favor tome estas precauciones básicas.
ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de fuego, descarga eléctrica o lesión.

- This appliance is not intended for use by infirm persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged or faulty.
- This appliance is provided with a flexible cord and if this becomes damaged, it must be repaired by an Authorized Service Centre or a qualified person in order to avoid any hazard.
- Unplug from the socket outlet when not in use and before cleaning the appliance or undertaking maintenance operations
- Turn off the appliance before removing the plug. Do not pull on the power cord, always pull on the plug body itself
- Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
- Do not use wet filters after wash, make sure they are completely dry to avoid damaging the cleaner.
- Do not vacuum flammable or combustible substances, neither use in areas where they may be present.
- Do not vacuum hot ash, embers or large and sharp objects.
- Do not vacuum water or other liquids.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiators, fires, direct sunlight, etc.
- This vacuum cleaner is fitted with a thermal cut-out device which automatically turns off the cleaner to prevent overheating of the motor. When this happens, disconnect the cleaner from the socket outlet and check the dust compartment and filters as they may be full or clogged with fine dust. Check for any other obstructions in the hose or tube. After removing the obstruction, leave the cleaner to cool down until the thermal cut-out resets after approximately 60 minutes.
- If a trouble occurs (burning smell, for example), immediately stop the cleaner and unplug the power cord.
  (The motor is euipped with an overheat protector, but an external cause may get the cleaner overheated. Do not use it in such condition, because otherwise a fire or electric shock may result.) Immediately contact your local dealer.

- 此產品不適合身體、感官或思維有缺陷者，或缺乏經驗與知識者使用（包括兒童）。
  除非他們的安全監護人給予他們關於產品使用適當的監督與指示。必需監督兒童以確保他們不會將產品當成玩具。
- 請勿使用損壞或故障的電源線和插頭，如果電源線和插頭損壞或發生故障，請勿使用此電器。
- 此電器提供的電源線，如果造成損壞。它必須由授權的服務中心或合格的技術人員修理，以避免發生任何危險。
- 當不使用，清潔電器或進行維修電器時，請從插座拔下電源線。
- 拔下插頭之前，請關掉此電器。請必須握持插頭部分，不可從電源線拉下。
- 請勿用沾水的手使用插頭和此電器。
- 請勿使用剛清洗後的過濾網，確保過濾網完全乾透，以避免損壞。
- 不可吸入易燃或可燃物質，或不可在易燃物或燃燒物周圍使用。
- 不可吸入熱灰，餘燼或較大或尖銳的物體。
- 不可吸入水或其他液體。
- 將吸塵器遠離熱源，如熱氣、火、陽光直射等。
- 此吸塵器具有熱切斷裝置，當馬達操作過熱時，它會自動關掉。
  當熱切斷裝置啟動時，斷開電源插座，檢查灰塵分隔間和過濾網，可能集滿灰塵或障礙物。檢查吸塵管或管口可有障礙物。
  清除障礙物之後，冷卻吸塵機直到熱切斷裝置重新設定，大約在60分鐘左右。
- 如果發生問題（例如燒焦的味道）請立刻停止使用吸塵器並且將電源線從插座上拔下。
  （馬達擁有過熱保護裝置，但可能因外來的因素造成異常狀態。若繼續運轉恐造成火災或觸電的發生。）請速與服務站或經銷商洽詢。

- Este aparato no está habilitado para personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento a menos que se use con la supervisión o bajo la vigilancia de una persona responsable. Por la seguridad de los niños, se debe evitar que jueguen con el aparato.
- No use el aparato si el cable o el enchufe están dañados o defectuosos.
- Este aparato está provisto de un cable eléctrico el cual, en caso de estar dañado, deberá ser reparado por un Servicio Técnico Autorizado o una persona cualificada a fin de evitar posibles daños.
- Desenchufe la aspiradora de la toma de corriente cuando no la utilice y antes de limpiarla o cuando realice cualquier servicio de mantenimiento.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo. Al desenchufarlo, no tire del cable eléctrico sino del enchufe.
- No coja el enchufe ni la aspiradora con las manos mojadas.
- No use los filtros húmedos después de haberlos lavado, asegúrese de que están completamente secos para evitar dañar la aspiradora.
- No aspire sustancias inflamables o combustibles ni use la aspiradora en zonas donde pueda haber dichas sustancias.
- No aspire cenizas incandescentes, ascuas ni objetos grandes o cortantes.
- No aspire agua ni cualquier otro líquido.
- Mantenga la aspiradora apartada de focos de calor tales como radiadores, fuegos, la luz directa del sol, etc.
- Esta aspiradora está equipada con un interruptor térmico que apaga la aspiradora automáticamente para evitar que el motor se recaliente.
  Cuando esto ocurra, desenchufe la aspiradora de la toma de corriente y compruebe el contenedor de polvo y los filtros ya que podrían estar llenos u obstruidos por polvo. Compruebe también cualquier otra obstrucción bien en la manguera o en el tubo. Después de eliminar el atasco, deje que la aspiradora se enfríe durante aproximadamente 60 minutos hasta que el interruptor térmico se reinicie.
- Si se produce un problema (olor a quemado, por ejemplo), pare inmediatamente la aspiradora de polvo y desconecte el cable eléctrico.
  (El motor de la aspiradora está provisto de un protector témico, aunque agentes externos pueden causar un sobrecalentamiento de la aspiradora.
  En lal caso, no utilice la aspiradora ya que podria ocasionar un incendio o corto circuito.) Inmediatemente contacte con su Servicio Técnico.


A
C(a)
C(b)
A
B
I
D
H
E
H
I
F
G
S
T
M
J
K
L
V
U
W
N
O
P
Q
R
X
B
B-1
L
K
B-2
I
D
H
E
H
I
F
G
B-3
②
①
B-4
C
C-1
C-2
O
M
MAX
MIN
C-3
A
B
C-4
C-5
N
C-6
C-7

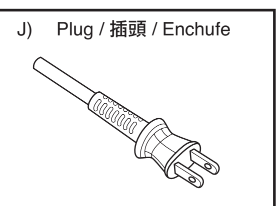
A - IDENTIFICATION OF MAIN PARTS / 各主要零件名稱 / IDENTIFICACION DE LAS PARTES PRINCIPALES

A) Ionizer nozzle (Only MC-CL483)
B) Floor nozzle (Only MC-CL481)
C) Extension wand (a) Extension wand - metal (MC-CL483)
(b) Extension wand - plastic (MC-CL481)
D) Hose
E) Curved wand
F) Connection pipe
G) Suction regulator
H) Projection
I) Hose supporter
J) Plug
K) Crevice tool
L) Dusting brush
M) Switch knob button (Only MC-CL483)
N) Cord rewind button
O) ON/OFF Switch button
P) Dust compartment buckle
Q) Filter knob
R) Hose inlet
S) Dust compartment
T) Pre-filter
U) Filter unit
V) Slider supporter
W) Slider
X) Pre-motor filter

A) 負離子吸管頭 (只限 MC-CL483)
B) 地板用吸嘴 (只限 MC-CL481)
C) 延長管 (a) 延長管 - 鐵 (MC-CL483)
(b) 延長管 - 塑膠 (MC-CL481)
D) 吸塵管
E) 彎管
F) 連接管
G) 吸力調整器
H) 凸緣
I) 吸塵管的連接部
J) 插頭
K) 縫隙用吸嘴
L) 灰塵刷
M) 旋轉鈕 (只限 MC-CL483)
N) 捲線鈕
O) 開關鈕
P) 集塵盒固定柄
Q) 過濾旋轉鈕
R) 吸塵管插入口
S) 集塵盒
T) 預-過濾器
U) 過濾器
V) 滑板支架
W) 滑板
X) 前馬達過濾器



J) Plug / 插頭 / Enchufe



A) Cepillo ionizador (Sólo MC-CL483)
B) Cepillo de suelo (Sólo MC-CL481)
C) Tubo de Extensión (a) Tubo de extensión - metal (MC-CL483)
(b) Tubo de Extensión - plástico (MC-CL481)
D) Manguera
E) Tubo curvado
F) Manguito de conexión
G) Regulador de aspiración
H) Saliente
I) Soporte de la manguera
J) Enchufe
K) Boquilla rinconera
L) Cepillo para el polvo
M) Botón regulador de potencia (Sólo MC-CL483)
N) Botón de recogida de cable
O) Botón interruptor
P) Asa del contenedor de polvo
Q) Regulador del filtro
R) Entrada de la manguera
S) Contenedor de polvo
T) Pre-filtro
U) Filtro principal
V) Apoyo del mecanismo de asa
W) Mecanismo de asa
X) Filtro pre-motor

B - HOW TO ASSEMBLE YOUR CLEANER / 如何裝配本吸塵器 / COMO MONTAR SU ASPIRADORA

B-1 Cleaning tools
• Crevice tool
Crevice tool is use for cleaning crevices, corners, base boards and between cushions.
• Dusting brush
Dusting brush is use for furniture, venetian blinds and bookshelves and have to be attached onto the crevice tool.
B-2 Insert the curved wand and connection pipe into the hose supporter at each end of the hose until the projection clicks into the hole of the attachment.
B-3 Insert the connection pipe into the hose inlet and turn it clockwise until it locks in place. To disconnect the hose, turn it counter-clockwise and then remove.
B-4 Insert the curved wand into the upper end of the extension wand and the floor nozzle to the other end.

B-1 清掃工具
• 縫隙用吸嘴
使用於清理散熱器、縫隙、角落、護牆板和襯墊的縫隙等。
• 灰塵刷
用於清掃家具、白葉窗、書籍等的縫隙時、安裝於縫隙吸嘴的前端。
B-2 將吸塵管連接部的凸緣對準彎管連接管的孔插入，直到發出喀嚓的聲音。
B-3 將連接管插入吸塵器入口。
順時針方向扭轉，直到固定為止。
按下時，逆時針方向扭轉，拔下。
B-4 將延長管對準彎管連接管的孔插入，另一端插入地板用吸嘴管。

B-1 Herramientas de Limpieza
• Herramienta para rincones
La herramienta para rincones se usa para limpiar hendiduras, rincones, rodapiés y entre cojines.
• Cepillo para el polvo
El cepillo para el polvo se usa para los muebles, las persianas y las estanterías y se tiene que sujetar a la boquilla rinconera.
B-2 Inserte el tubo curvado y el manguito de conexión en el soporte de la manguera a cada extremo de la misma hasta que el saliente encaje en el agujero.
B-3 Inserte el manguito de conexión en la entrada de la manguera y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje. Para extraer la manguera, gírela en sentido contrario a las agujas del reloj y sáquela.
B-4 Inserte el tubo corvado en el extremo superior del tubo de extensión y el cepillo de suelo al otro lado.

C - HOW TO OPERATE YOUR CLEANER / 使用方法 / COMO UTILIZAR SU ASPIRADORA

C-1 **Pull out the power cord and put the plug into the socket outlet.**
C-2 **ON/OFF switch button (O)**
To start or stop the cleaner, press the button.
Switch knob button (M)
To increase or reduce the power, turn the button. (Only MC-CL483)
C-3 **Switching between carpet or flooring**
Flooring : Press lever A
Carpet : Press lever B
C-4 The curved wand is attached with manual suction regulator, which allow you to briefly reduce the suction power.
C-5 **Cord rewind button (N)**
After you finish vacuuming, remove the plug from the wall socket and press the button to rewind back the power cord.
When rewinding the power cord, always hold the plug so that it does not become damaged or stricking you.
NOTE:
In case it is impossible to rewind the power cord, pull out the power cord and press the button again.
C-6 **Storage position**
Insert the nozzle holder straight in the nozzle supporter on the under side of the main body.
C-7 **Park position**
For short breaks during vacuuming, insert the nozzle holder straight to the nozzle supporter on the rear side of the main body.
NOTE:
When you use park position, please turn off the power first to prevent from heating up.

IMPORTANT:
To obtain the good performance of the vacuum cleaner, we encourage you to rotate the filter knob (Q) for two complete cycles each time after finish vacuuming.

C-1 將電源線拉出，然後將插頭插入電源插座內。
C-2 開關鈕(O)
啟動或停止吸塵器，請按開關鈕。
旋轉鈕
增加或減少電源，擰轉旋轉鈕。 (限 MC-CL483)
C-3 地毯和地板的切換
地板：按A手柄　　地毯：按B手柄
C-4 彎管附有吸力調整器，任由降低吸力。
C-5 捲線鈕(N)
使用之後，將插頭從電源插座拔出，然後按捲線鈕，使電源線捲入。當電源線開始捲入時，往捲線鈕的中央按下。
請手握著插頭，使插頭不會碰到機身而損壞。
注意：
如果電源線不能捲入時，請將電源線拉出，然後再按捲線鈕。
C-6 收放位子
在吸塵器的底部，將吸嘴架垂直插入到吸塵器的吸嘴卡內。
C-7 停放位子
若短時間暫停使用，您可利用站立支架收放軟管及加長直管，在吸塵器的側後方。
要求：
當使用站立支架存放時，須先關閉電源以防過熱。

重要事項：
為了使吸塵器獲得更好的操作效果，我們建議每次使用完畢吸塵器後，擰轉過濾旋轉鈕(Q)二圈。

C-1 **Saque el cable eléctrico y enchúfelo en la toma de corriente.**
C-2 **Botón Interruptor (O)**
Para poner en marcha o parar la aspiradora, presione este botón.
Botón regulador de potencia (M)
Para aumentar o disminuir la potencia, gire este botón. (Sólo MC-CL483)
C-3 **Selector de limpieza para alfombra o suelo**
Para Suelos: Posición A
Para Alfombras: Posición B
C-4 El tubo curvado incorpora un regulador manual de aspiración que le permite reducir momentáneamente la potencia de aspiración.
C-5 **Botón de Recogida de Cable (N)**
Después de haber terminado la limpieza, desenchufe la aspiradora de la toma de corriente y presione el botón para recoger el cable.
Mientras esté recogiendo el cable, sujete el enchufe para evitar que se dañe o que le golpee.
NOTA:
En caso de no poder recoger el cable eléctrico, tire del cable y presione el botón de nuevo.
C-6 **Posición de almacenamiento**
Inserte la fijación de la tobera directamente en el soporte de la misma en la cara inferior del cuerpo principal.
C-7 **Posición de aparcamiento**
En caso de interrupciones momentáneas durante la limpieza, inserte la fijación de la tobera directamente en el soporte de la misma en la parte posterior del cuerpo principal.

NOTA:
Cuando se use la posición de aparcamiento, apague la aspiradora para evitar que se recaliente. PORTANTE:
Para obtener máximo rendimiento de la aspiradora, le aconsejamos que gire el regulador del filtro (Q) dos ciclos completos cada vez que finalice una limpieza.

D - MAINTENANCE AND SERVICING / 維護的方法 / MANTENIMIENTO Y REPARACION



CAUTION

- The plug must be removed from the socket outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- To avoid injury, keep your fingers and hands away from the rotary brush.
- DO NOT use hot air or hot surface to dry filter. Keep at room temperature for approximately 24 hours.
- IMPORTANT : Before re-installing the pre-motor filter, make sure it is completely dry to avoid damaging the cleaner.



注意

- 保養或清洗之前，必須關掉電源並拔下插頭。
- 保持手指和手與旋轉刷的距離，以避免造成受傷。
- 不可用熱氣或灼熱的物體將過濾器弄乾。置放過濾器，保持在乾晾的室溫內，大約24小時。
- 重要事項：在重新裝置過濾器前，務必確保過濾器完全乾透。



PRECAUCION

- Antes de usar o realizar un servicio de mantenimiento del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Para evitar lesionarse, mantenga los dedos y manos alejados de la cepillo rotatorio.
- Para secar los filtros, NO USE aire caliente ni superficies calientes. Manténgalos a temperatura ambiente durante aproximadamente 24 horas.
- IMPORTANTE: antes de volver a instalar los filtros lavables, asegúrese de que están completamente secos para evitar dañar la aspiradora.

How to empty the dust compartment

IMPORTANT:
Empty the dust compartment when it is full or the suction power seems to be bad.

NOTE:
When vacuuming fine dust, such as powder or similar, there may be a loss of suction power. If this happens, empty the dust compartment and check for possible dust trapped on the filters.

D - 1 Push the dust compartment buckle and pull up the dust compartment from the main body.
D - 2 Rotate the slider for 5 times.
D - 3 Pull out the filter assembly from the dust compartment.
D - 4 Empty the dust compartment.
D - 5 Place back the filter assembly into the dust compartment.
NOTE:
Be sure to use the cleaner with the filter assembly at the dust compartment.
D - 6 Set the dust compartment into the main body. Return dust compartment buckle to an original position. (Press until it "clicks")

Maintaining the filter assembly
D - 7 Unlock the Pre-filter and pull it up as illustrated.
D - 8 Remove the dust accumulated in the filter unit by tapping it against a hard surface lightly.
NOTE:
Don't clean the filter unit by brush or clean it with water.
D - 9 Reinstall the filter unit as per reverse procedure.

Floor nozzle
D - 10 Inspect once a month.
Using an old toothbrush or similar tool, clean any dirt or lint from the brush.

Ionizer nozzle
D - 11 Inspect once a month
- Remove the dust stick at the rotary brush, brush and roller portion.
- Take out the rotary brush and remove the dust stick on it.

(1) Using tool like key or similiar, insert to the screw groove and rotate anti-clock wise, switch “🔓” to “ ▸” and remove rotary brush cover.
(2) Take out the rotary brush.
(3) Remove the dust stick at the rotary brush. After wash the rotary brush with water, use a dry cloth to absorb the water. Dry it at the open air completely.
(4) Remove the dust stick at the groove of support shaft.
(5) Fix back the rotary brush as original position by inserting from support shaft (B side)
(6) Fix the rotary brush cover. Use tool like key or similiar, insert to screw groove and rotate clock wise, switch “🔒” to “ ▸ ”.

Vacuum cleaner body
D - 12 Wipe with the soft cloth soaked with water.

Maintaining the Pre-motor filter
D - 13 Push the dust compartment buckle and pull up the dust compartment from the main body.
D - 14 Remove the filter.
D - 15 Wash gently with water and then allow to dry in a shaded location.
D - 16 Replace to its original location.
NOTE:
Make sure you remember to replace the filter. If the filter is not install, it will cause motor failure.
Do not wash the filter in a washing machine or dry it with a dryer or other source of hot air.

What to do if your cleaner does not work
Check that the appliance is correctly plugged in and that the socket outlet is working. In case that the thermal cut-off device has operated, wait until it resets after approximately 60 minutes. If after having checked the mentioned points, the cleaner does not work, take it to an Authorized Service Centre to be repaired.

What to do it the suction performance reduces
- Stop the cleaner and unplug from the socket outlet.
- Check whether the wands, hose and accessories are blocked or not. If they are blocked, remove the obstruction.
- Check that the dust compartment is full. If it is full, empty it.
- Check that filter is blocked with dust. If it is blocked with dust, clean it first.

如何清空集塵盒

重要事項：
當集塵盒集滿灰塵後或吸塵力轉弱時，必須清除集塵盒。

注意：
當使用吸塵器時發現有灰塵散出如粉狀或類似粉狀物，那可能會導致減低吸力功能。請清空集塵盒和檢查過濾器。

D - 1 按箭頭所示方向滑動後，拆下集塵盒固定柄，取出集塵盒。
D - 2 扭轉滑板5次。
D - 3 取出過濾器裝配。
D - 4 清空集塵盒。
D - 5 將過濾器裝配裝回集塵盒。
注意：
確保過濾器裝配已裝置在集塵盒後，才可使用。
D - 6 將集塵盒裝置在機體上，將集塵盒固定柄裝置在原位。（按下至發出“喀”聲）

過濾器的保養
D - 7 解開預過濾器和拉出如圖所示。
D - 8 清除積聚在過濾器內的灰塵，將過濾器反轉輕輕的敲打。
注意：
不可用刷子或水清洗過濾器。
D - 9 由逆向程序重新安裝過濾器。

地板用吸嘴
D - 10 每個月檢查一次。
將刷子上黏附的棉花線絨等，用舊牙刷等清除。

負離子吸管頭
D - 11 每個月檢查一次。
- 清除沾在旋轉刷，刷子和滾輪上的灰塵。
- 取出旋轉刷，清除沾上的灰塵。

(1) 用鎖匙或類似的工具，在螺絲槽逆時針旋轉“ ”至“▸”然後取出旋轉刷。
(2) 取出旋轉刷。
(3) 清除沾上灰塵的旋轉刷，然後用水清洗，再用乾布將水份吸乾。放在露天的地方，確保晾乾旋轉刷。
(4) 清除沾在支撐軸上的灰塵。
(5) 從支撐軸(B邊)，按裝迴旋轉刷原來的位置
(6) 按裝迴旋轉刷蓋，用鎖匙或類似的工具，在螺絲槽順時針旋轉“ ”至“▸”然後取出旋轉刷。

吸塵機體
D - 12 用沾水的軟布擦拭。
D - 13 按箭頭所示方向滑動後，拆下集塵盒固定柄，取出集塵盒。
D - 14 取出過濾網。
D - 15 用水輕輕的沖洗，然後在陰涼處晾乾。
D - 16 安裝回原來的位置。
注意：
請務必使用過濾網，否則會造成馬達故障。
請勿用洗衣機洗滌過濾網，也勿用吹風機吹乾過濾網。

當馬達不轉動時
檢查主體是否正確插好在電源插座上，和電源插座是否操作正常。
如果是熱切斷裝置啟動，請等到熱切斷裝置重新設置，大約60分鐘左右。
如已檢查以上幾點，吸塵器仍不能正常操作，請將它帶到授權的服務中心維修。

當吸力功能降低時
- 停止運作吸塵器，從電源插座拔下插頭。
- 檢查吸嘴、吸塵管和配件是否有障礙物阻塞。如有請取出。
- 檢查集塵盒是否積聚滿灰塵。如有清除乾淨。
- 檢查過濾是否阻塞。如有請先清除過濾器。

Cómo vaciar el contenedor de polvo

IMPORTANTE:
Vacíe el contenedor de polvo cuando esté lleno o cuando la potencia de aspiración no sea buena.

NOTA:
Si se desea aspirar polvo muy fino, tal como sustancias polvizas o similares, puede ocurrir que se reduzca la potencia de aspiración. Si esto ocurre, vacíe el contenedor de polvo y compruebe si hay polvo obstruyendo los filtros.

D - 1 Empuje el asa del contenedor de polvo y extráigalo del cuerpo principal.
D - 2 Gire el mecanismo del asa 5 veces.
D - 3 Extraiga el filtro principal del contenedor de polvo.
D - 4 Vacíe el contenedor de polvo.
D - 5 Vuelva a colocar el filtro principal en el contenedor de polvo.
NOTA:
Asegúrese de que usa la aspiradora con el filtro principal en el contenedor de polvo.
D - 6 Ajuste el contenedor de polvo en el cuerpo principal. Coloque el asa del contenedor de polvo en su posición original. (Presione hasta oír un “clic”)

Mantenimiento del Filtro principal
D - 7 Abra el Pre-filtro y extráigalo tal y como aparece en la ilustración.
D - 8 Extraiga el polvo acumulado en el filtro principal golpeándolo ligeramente contra una superficie dura.
NOTA:
No limpie el filtro principal con un cepillo ni con agua.
D - 9 Coloque de nuevo el filtro principal repitiendo el procedimiento anterior al revés.

Cepillo de suelo
D - 10 Compruebe el estado del cepillo una vez al mes.
Limpie el cepillo con un cepillo de dientes viejo o algo similar para eliminar cualquier suciedad o pelusa.

Cepillo ionizador
D – 11 Compruebe el estado del cepillo una vez al mes
- Extraiga el polvo acumulado en el cepillo rotatorio, la brocha y el rodillo.
- Saque el cepillo rotatorio y extraiga el polvo acumulado en el mismo.

(1) Usando como herramienta una llave o algo similar, insértela en la ranura del tornillo y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj, cambiando su posición de “ ” a “▸” y extraiga el cobertor del cepillo rotatorio.
(2) Extraiga el cepillo rotatorio.
(3) Extraiga el polvo acumulado en el cepillo rotatorio. Después de lavarlo con agua, use un paño seco para absorber el agua. Deje que se seque completamente al aire.
(4) Extraiga el polvo acumulado en la ranura del mango.
(5) Coloque de nuevo el cepillo rotatorio en su posición original insertándolo desde el mango (lado B)
(6) Coloque de nuevo el cobertor del cepillo rotatorio. Usando una llave o algo similar, insértela en la ranura del tornillo y gírela en sentido de las agujas del reloj, cambiando su posición de “ ” a “▸”.

Cuerpo de la aspiradora
D - 12 Limpie la aspiradora con un paño suave mojado en agua.

Mantenimiento del filtro pre-motor
D - 13 Presione el asa del contenedor de polvo y extraiga el contenedor del cuerpo principal.
D - 14 Extraiga el filtro.
D - 15 Lávelo ligeramente con agua y déjelo secar a la sombra.
D - 16 Devuelva el filtro a su posición original.
NOTA:
Asegúrese de que reemplaza el filtro. Si no se instala el filtro, se producirá un fallo en el motor.
No lave el filtro en la lavadora ni lo seque con un secador ni con cualquier otro foco de aire caliente.

Qué hacer si la aspiradora no funciona
Compruebe que la aspiradora está correctamente enchufada y que la toma de corriente funciona. En caso de que el interruptor térmico se haya activado, espere unos 60 minutos hasta que se reinicie. Si después de haber comprobado los puntos indicados la aspiradora no funciona, llévela a un Servicio Técnico Autorizado para que sea reparada.

Qué hacer cuando la potencia de aspiración es reducida
- Pare la aspiradora y desenchúfela de la toma de corriente.
- Compruebe que los tubos, la manguera y los accesorios no estén obstruidos. Si están obstruidos, elimine el atasco.
- Compruebe que el contenedor de polvo no esté lleno. Si está lleno, vacíelo.
- Compruebe que el filtro no esté obstruido con polvo. Si lo está, límpielo.

D

D-1

①

②

D-2

D-3

D-4

D-5

D-6

D-7

①

②

①

D-8

D-9

D-10

D-11

Rotary brush
旋轉刷
Cepillo rotatorio

Brush
刷子
Cepillo

Roller
滾輪
Rodillo

Screw Groove
螺絲槽
Ranura de tornillo

Rotary brush cover
旋轉刷蓋
Cobertor del cepillo rotatorio

Support shaft (A side)
撐軸 (A 邊)
Mango (lado A)

Support shaft (B side)
撐軸 (B 邊)
Mango (lado B)

Groove
支撐軸
Ranura

D-12

D-13

②

①

D-14

D-15

D-16

SPECIFICATIONS / 規格 / ESPECIFICACIONES

SPECIFICATIONS	MC-CL483	MC-CL481	MC-CL481 (TAIWAN)
Input power (Max)	1800W	1500W	1250 - 1400W
Input power (IEC)	1500W	1250W	
Power control	Rotary	-	
Cord rewind	O		
Dimensions (W x L x H)	290mm x 425mm x 317mm		
Net weight	5.1 kg	5.0 kg	
Cord length	5.0m		
Extension wands	Metal x 2	Plastic x 2	
Floor nozzle	Ionizer	2-Step	
Crevice tool	√		
Dusting brush	√		

規格	(台灣)	MC-CL483	MC-CL481	MC-CL481（台灣 ）
輸入功率(最大)	一般輸入功率	1800瓦	1500瓦	1250 - 1400瓦
輸入功率(通常)	額定消耗電功率	1500瓦	1250瓦	
電源控制		旋轉	-	
捲線鈕		O		
尺寸 (高 x 寬 x 長)		290mm x 425mm x 317mm		
淨重		5.1 kg	5.0 kg	
電源線長度		5.0m		
延長管		鐵 x 2	塑膠 x 2	
地板吸嘴		負離子吸管頭	2-檔吸嘴	
縫隙用吸嘴		√		
灰塵刷		√		

ESPECIFICACIONES	MC-CL483	MC-CL481	MC-CL481 (TAIWAN)
Potencia de Entrada (Máxima)	1800W	1500W	1250 - 1400W
Potencia de Entrada (IEC)	1500W	1250W	
Control de potencia	Rotatorio	-	
Recogida de cable	O		
Dimensiones (A x L x Al)	290mm x 425mm x 317mm		
Peso Neto	5.1 kg	5.0 kg	
Longitud del cable	5.0m		
Tubo de extensión	Metal x 2	Plástico x 2	
Cepillo de suelo	Ionizador	2-Pasos	
Boquilla Rinconera	√		
Cepillo para el polvo	√		

MEMO

MEMO

FOR TAIWAN ONLY / 只限台灣 / SÓLO PARA TAIWAN

製　造　商	：馬來西亞松下製造有限公司
生 產 國 別	：馬來西亞製
進　口　商	：台松電器販賣股份有限公司
公 司 地 址	：台北縣中和市建六路 57 號
連 絡 地 址	：台北縣中和市員山路 579 號
連 絡 電 話	：（02）2223-5121

Panasonic Manufacturing Malaysia Berhad (6100-K)
No.3, Jalan Sesiku 15/2, Shah Alam Industrial Site,
40200 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.
http://www.panasonic.co.jp/global/

Printed in Malaysia
V01Z6210G